

The **Department of Classical and Modern Languages & Literatures**,
the **M.A. Program in Spanish**, and **Routledge, Taylor & Francis Group**

are pleased to invite the general public
to the Launch of

Review: Literature and Arts of the Americas **Contemporary Chilean Writing** (no. 98, June 2019)

The event will be led by **Daniel Shapiro**, Editor; with comments by **Carlos Franz**, Guest Editor; and readings by authors **Sergio Missana**, **María José Navia**, and **Marcelo Rioseco**; and translators **Janet Hendrickson**, **Jason Weiss**, and **Christopher Winks**. The speakers will read bilingual selections of fiction and poetry featured in the issue. Copies of *Review* 98 will be available for purchase. Reception to follow.

Volume 52 Number 1 June 2019

Review 98
Literature and Arts of the Americas



Contemporary Chilean Writing



Tuesday, September 17, 2019, 5:00-8:00 p.m.

The City College of New York
Shepard Hall 250

160 Convent Avenue (@138th Street)

RSVP: dshapiro@ccny.cuny.edu or rmartinez@ccny.cuny.edu

Review is published by Routledge, Taylor & Francis Group, in association with The City College of New York, CUNY, Department of Classical and Modern Languages & Literatures.

Review 98, guest-edited by award-winning novelist Carlos Franz, a fellow of CCNY's Cátedra Mario Vargas Llosa, focuses on Chilean writing today. Franz's introduction, "Imaginary Territories," presents and contextualizes fiction, poetry, and essays compiled in the issue—by the participating authors above as well as by others including novelists Jorge Edwards, Diamela Eltit, Paulina Flores, Arturo Fontaine, and Rafael Gumucio; poets Óscar Hahn, Leonel Lienlaf, Juan Cristóbal Romero, Manuel Silva Acevedo, and Ursula Starke; and scholars Will Corral, Felipe Cussen, and Alfonso de Toro. Features include an excerpt from Joanne Pottlitzer's "Symbols of Resistance," a memorial piece on Cuban poet Carilda Oliver Labra, and poetry by Homero Aridjis. Reviews cover new titles in translation by Chilean authors Marjorie Agosín, Ariel

Dorfman, Pablo de Rokha, Rodrigo Lira, and Cecilia Vicuña. Cover image: Samy Benmayor, *Paracelso's Ladder*, 2017. Courtesy of the artist. Design: Daimys García.

For information about *Review* please visit:

<http://www.tandfonline.com/toc/rrev20/current>

Daniel Shapiro, at dshapiro@ccny.cuny.edu 212-650-6338

CHECK OUT UPDATES FOR REVIEW ON SOCIAL MEDIA:

<https://www.facebook.com/ReviewCml/> &

<https://twitter.com/ReviewCml>.



For the M.A. Program in Spanish & CMLL Department, contact Dr. Ángel Estévez: aestevez@ccny.cuny.edu

**Grateful acknowledgment is made to CCNY's Division of Humanities and the Arts
for its generous support of *Review*.**

BIOGRAPHICAL NOTES

Daniel Shapiro is Editor of *Review: Literature and Arts of the Americas* and is a Distinguished Lecturer at The City College of New York, Department of Classical and Modern Languages & Literatures. In addition to publishing poetry collections, he has translated Latin American authors and has received translation grants from PEN and the National Endowment for the Arts.

Carlos Franz, Guest Editor of *Review 98*, has published novels, short stories, and essays. His novels include: *El lugar donde estuvo el Paraíso* (1996; *The Place Where Paradise Once Was*), translated into eight languages and made into a film in 2001; *El desierto* (2006; *The Absent Sea*, 2011); *Almuerzo de vampiros* (2007; *Lunch for Vampires*); and *Si te vieras con mis ojos* (2015; *If You Saw Yourself through My Eyes*), which was awarded the Bienal de Novela Mario Vargas Llosa prize, for Best Spanish Language Novel in 2014-2016.

Janet Hendrickson translates from Spanish and Portuguese. Her most recent project is an experimental translation of Sebastián de Covarrubias's *Treasure of the Castilian or Spanish Language* (2019). Other translations have appeared in *Granta*, *n+1*, and *The White Review*. She has translated texts by Marcelo Riosco and others in *Review 98*.

Sergio Missana (Chile, 1966) is the author of seven novels, including *Las muertas paralelas* (Santiago, Chile: Seix Barral, 2010), from which his story in *Review 98* is taken, *El discípulo* (2014; *The Disciple*), and *Entremuros* (2019; *Within the Walls*). He has also produced a collection of travel writing, a critical study of Borges, a book of essays, and co-authored five children's books. He is a professor of literature in the Stanford University program in Santiago de Chile.

María José Navia (Chile, 1982) has published two novels, *SANT* (2010) and *Kintsugi* (2018), and two books of short stories, *Instrucciones para ser feliz* (2015; *How to Be Happy*) and *Lugar* (2017; *Place*), from which her story in *Review 98* is taken. She is currently an assistant professor of literature at the Pontificia Universidad Católica de Chile, and writes reviews and columns for *Artes y Letras (El Mercurio)* as well as for her blog (www.ticketdecambio.wordpress.com).

Marcelo Riosco (Chile, 1967) is a poet, novelist, and essayist. Among other books, he has published four poetry collections, most recently *2323 Stratford Ave* (2012; bilingual edition, 2018) and *La vida doméstica* (2016; *Domestic Life*). Since 2009, he has taught Latin American literature at the University of Oklahoma, and currently serves as editor-in-chief of the magazine *Latin American Literature Today*.

Jason Weiss has translated works by Silvina Ocampo, Luisa Futoransky, Marcel Cohen, and other authors. He has also produced the anthology record *New Improvised Music from Buenos Aires*, to be released this fall by the label ESP-Disk'. His translations of texts by Sergio Missana and others as well as his interview with musician/composer Guillermo Gregorio appear in *Review 98*.

Christopher Winks is Chair of the Department of Comparative Literature at Queens College, CUNY. He is the author of *Symbolic Cities in Caribbean Literature* (2009). *Labyrinth*, his translated anthology of texts by Cuban poet Lorenzo García Vega, is forthcoming from Junction Press. He has translated texts by Diamela Eltit and Arturo Fontaine in *Review 98*.

All the participants above are contributors to *Review 98* (Contemporary Chilean Writing).